

# 歡樂滿東華·觀瀾湖高爾夫球慈善大賽捐助表格

## Tung Wah Charity Gala - Charity Golf Tournament at Mission Hills Golf Club Donation Form

請在適當空格內加上「✓」號或\*刪去不適用者 Please tick the relevant box(es) or \* delete whichever inappropriate

### 捐助資料 Donation Information

#### (I) 出任大會贊助人 Signing up as Patron

贊助人類別 (捐款額) Patronage (Amount)	獲贈參賽隊伍 (請填寫參賽者資料) Team participation (Please fill in the particulars of players)	於儀式上 獲致送紀念品 To Receive a Souvenir at Ceremony	獲刊登公司徽號/芳名* Company Logo/Name to be Acknowledged*		獲致送球洞廣告牌 刊登廣告 (請填寫(II)A項) Complimentary advertisement board at tee box [Please complete item (II)A]	獲致送場刊廣告 (請填寫(II)B項) Complimentary advertisement in the souvenir programme [Please complete item (II)B]	節目新聞稿 及年刊鳴謝 Acknowledgement in the Event Press Release and Annual Report
			場刊 Souvenir Programme	背板 Backdrop			
<input type="checkbox"/> 冠名贊助人* (\$500,000或以上) Title Sponsor* (\$500,000 or more)	<input type="checkbox"/> 6隊 (即最多24人) 6 teams (max. 24 players)	代表姓名 Representative Name:	1頁 1 page	✓	3面/ 3pcs	2頁/ 2 pages	✓
<input type="checkbox"/> 獎盃贊助人* (\$168,000或以上) Cup Patron* (\$168,000 or more)	<input type="checkbox"/> 3隊 (即最多12人) 3 teams (max. 12 players)		1頁 1 page		3面/ 3pcs	1頁/ 1 page	
<input type="checkbox"/> 鑽石洞贊助人 (\$120,000或以上) Diamond Hole Patron (\$120,000 or more)	<input type="checkbox"/> 3隊 (即最多12人) 3 teams (max. 12 players)	1頁 1 page	3面/ 3pcs		1頁/ 1 page		
<input type="checkbox"/> 金洞贊助人 (\$90,000或以上) Gold Hole Patron (\$90,000 or more)	<input type="checkbox"/> 2隊 (即最多8人) 2 teams (max. 8 players)	1/2頁 1/2 page	2面/ 2pcs		1頁/ 1 page		
<input type="checkbox"/> 隊伍贊助人 (\$50,000或以上) Team Patron (\$50,000 or more)	<input type="checkbox"/> 1隊 (即最多4人) 1 team (max. 4 players)	職銜 Title:	1/3頁 1/3 page				

\* 以 \_\_\_\_\_ 盃命名一項獎項(獎項類別由大會編配)  
To name a Cup (to be assigned by organizer after): \_\_\_\_\_

\* 有關鳴謝將按贊助金額排列及擬定徽號/芳名篇幅。  
Order and brand feature of the acknowledgement will be arranged according to the patronage.

由於各項印刷品及宣傳活動安排需時，如本院於所註明限期後方收到善長回覆擔任節目贊助，請恕或未能安排有關之鳴謝。  
TWGHs may not be able to offer the aforesaid acknowledgements if the sponsorship is received after the deadline.

本人/機構同意於場刊/背板/節目新聞稿/年刊\* 刊登是項贊助鳴謝。I/We agree to be acknowledged in souvenir programme/backdrop/event press release/annual report\*.

#### (II) 刊登廣告 Donation for Advertisement

類別 Type (捐款額 amount)	廣告內容 Content
(A) 球洞廣告牌 Advertisement board at tee box <input type="checkbox"/> 每面 Each pc. (HK\$15,000) [4m(W) x 1m(H)]	<input type="checkbox"/> 請展示以下名稱 Please show the following name: _____ <input type="checkbox"/> 請展示公司商標* Please display the enclosed logo*
(B) 場刊彩色廣告 Advertisement in coloured souvenir programme <input type="checkbox"/> 每頁 Each page (HK\$10,000) [18cm(W) x 26cm(H)]	<input type="checkbox"/> 請刊登“ _____ 致意” Please print “With the Compliments of _____” <input type="checkbox"/> 請刊登公司商標/廣告稿* Please use the enclosed logo/advertisement*

\* 請電郵 ai或jpg檔至 frd@tungwah.org.hk Please send ai/jpg logo to frd@tungwah.org.hk

### 參賽者資料 Particulars of players

隊伍名稱 Team Name	參賽者姓名 Name of player	性別 Gender	觀瀾湖球會 會員號碼 Membership no. of MHGC	職業 球手 Prof. player	聯絡電話 Tel.	參賽日期 (可選擇2日或1日) Participation (Please choose 1 or both days)		競逐長青盃 <sup>1</sup> Compete for Long-Life Cup <sup>1</sup>	食宿安排 <sup>2,2</sup> Accommodation arrangements <sup>2</sup>				交通安排 <sup>3,3</sup> Transportation arrangements <sup>3</sup>						
						13/10	14/10		留宿 球會 Stay in the Golf Club	偕同1位非參賽嘉賓住宿(附加費 每位HK\$600) 請填寫嘉賓姓名 Stay with a guest (additional cost: HK\$600) Please provide the guest's name	出席 13/10 晚餐 Dinner	出席 14/10 午餐 Lunch	13/10 (去程 Depart)		13/10 (回程 Return)		14/10 (回程 Return)		
													7:00 am 上環出發 Depart from Sheung Wan	7:15 am 九龍塘 出發 Depart from Kowloon Tong	8:00 pm 往錦田 To Kam Tin	8:30 pm 往錦田 To Kam Tin	3:00 pm 往上環 To Sheung Wan	3:00 pm 往九龍塘 To KowloonTong	
	(1) _____ (隊長/Captain)			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	(2) _____			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	(3) _____			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	(4) _____			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	(1) _____ (隊長/Captain)			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	(2) _____			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	(3) _____			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	(4) _____			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

註 Notes:  
1. 年滿60歲(即1957年10月14日或以前出生)的業餘參賽者可競逐長青盃。 Amateur players age 60 or above (born on/before 14/10/1957) are eligible for Long-Life Cup competition.  
2. 請確認留宿意願，以助本院減省行政開支。 To help saving our administrative cost, please indicate your accommodation arrangement.  
3. 如無指示將視作自行安排交通往返球會。 Player will be regarded as self-arranging transport to and from the Club if no indication.  
4. 本院將於10月上旬通知參賽者有關活動詳情。 Detailed information will be sent to respective players in early October.

如蒙支持善舉，請於2017年9月15日(星期五)前將填妥的捐助表格及捐款寄上環普仁街12號東華三院籌募科或傳真至2559 6835。 Please send the completed form with donation by post to Fund-raising Division, Tung Wah Group of Hospitals, 12 Po Yan Street, Sheung Wan or fax to 2559 6835.

#### (III) 惠捐善款 General donation

本人/公司未暇參與，但樂捐善款

I am/ We are unable to join but would like to donate

**HK\$** \_\_\_\_\_  
支持「圓滿人生服務」  
to support "Endless Care Services"

#### 捐款方法 Donation Method

##### 支票 By Cheque

劃線支票抬頭請寫「東華三院」

Please mark your crossed cheque payable to “Tung Wah Group of Hospitals”

銀行 Bank: \_\_\_\_\_

支票號碼 Cheque No.: \_\_\_\_\_

##### 信用卡 By Credit Card

信用卡捐款可傳真至2559 6835，傳真後無須再寄交此表格，以免重複扣除款項  
Donation by credit card can be processed by faxing the completed form to 2559 6835.  
To avoid duplication, please do not post this form after fax

##### VISA

##### 萬事達卡 MasterCard

信用卡號碼 Credit Card no.: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

有效日期 Expiry Date: \_\_\_\_\_ 月 MM/ \_\_\_\_\_ 年 YY

持卡人姓名 Name of Cardholder: \_\_\_\_\_

持卡人簽署 Signature of Cardholder: \_\_\_\_\_

##### 銀行捐款 Via Banks

請將存款收據正本連同此表格寄回本院，以便發出正式收據

Please send us the original pay-in-slip together with this completed form by post for a donation receipt

##### 匯豐銀行 HSBC

004-502-301302-001

##### 恒生銀行 Hang Seng Bank

024-280-402660-001

##### 中國銀行(香港) Bank of China (HK)

012-875-0-024935-9

##### 花旗銀行 Citibank

006-391-085-55346

##### 東亞銀行 Bank of East Asia

015-514-40-33666-1

##### 交通銀行香港分行

Bank of Communications (Hong Kong Branch)

027-537-930-76188

##### 網上捐款 Online Donation

請登入東華三院網頁www.tungwah.org.hk以信用卡、PayPal或八達通捐款  
Please visit TWGHs website www.tungwah.org.hk to donate via credit card, PayPal or Octopus

### 善長資料 Donor Information

善長芳名  
Name of Donor: \_\_\_\_\_ 先生/女士/太太/小姐/公司/團體\*  
Mr./Ms./Mrs./Miss/Company/Group\*

地址  
Address: \_\_\_\_\_

聯絡人  
Contact Person: \_\_\_\_\_

聯絡電話  
Tel. no: \_\_\_\_\_

電郵  
E-mail: \_\_\_\_\_

### 捐款收據 Donation Receipt

請提供捐款收據<sup>2,2</sup> Please provide donation receipt<sup>2</sup>

收據芳名  
Name on Receipt: \_\_\_\_\_ 先生/女士/太太/小姐/公司/團體\*  
Mr./Ms./Mrs./Miss/Company/Group\*

(如與善長芳名不同 If different from the name of Donor)

為幫助東華三院減省行政開支，無需安排捐款收據

To save the administrative cost of TWGHs, donation receipt is not required

### 鳴謝安排 Acknowledgement Arrangement

捐款港幣\$10,000元或以上，本院將於東華三院年報鳴謝是項捐助，請選擇下列鳴謝安排:

Your generous donations will be acknowledged in TWGHs Annual Report for \$10,000 or more, please select your preferred acknowledgement arrangement:

鳴謝稱謂

Name for acknowledgement: \_\_\_\_\_

不用安排鳴謝

No acknowledgement arrangement is required

### 收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

東華三院（「本院」）會按照《個人資料（私隱）條例》的規定處理及儲存您的個人資料，絕不會向第三方出售及/或提供您的個人資料。本院擬使用您的個人資料（姓名、地址、電話、電郵及傳真）以作日後聯絡、籌款、宣傳活動/訓練課程或收集意見等推廣用途。未經您的同意，本院不會將您的個人資料用於上述用途。如您不同意，請在以下空格內加上「✓」號。您有權隨時向本院查詢、更改或要求停止使用您的個人資料作上述推廣用途，費用全免，請於辦公時間致電1878 333。 The Tung Wah Group of Hospitals (“TWGHs”) shall comply with the Personal Data (Privacy) Ordinance in handling and keeping your personal data. TWGHs will not sell and/or provide your personal data to any third party. TWGHs intends to use your personal data (name, address, telephone no., email and fax no.) for future correspondences, fund-raising appeals, promotional activities, training courses, conducting survey, or other related promotional purposes. TWGHs will not use your personal data for the above purposes unless you give your consent. If you do not agree to the use of your personal data for the above purposes, please indicate by putting a tick in the box below. You have the right to access, correct and request TWGHs to stop using your personal data for the above purposes at any time and at no charge by calling 1878 333 during office hours.

本人反對東華三院使用我的個人資料作上述推廣用途

I object to the use of my personal data by TWGHs for the above promotional purposes.

本人已閱讀，了解及接納東華三院有關收集、使用及提供個人資料的通知。  
I have read, understood and accepted the statement regarding the collection, use and provision of personal data by TWGHs.

簽署  
Signature: \_\_\_\_\_

日期  
Date: \_\_\_\_\_

備註 Remarks:  
1. 請將背頁的「簡便回郵」標籤剪下及貼在空白信封上投寄，無須貼上郵票。  
Please cut the freepost label at the back and adhere to blank envelope. No postage is required.  
2. 捐助東華三院滿\$100的善款可申請免稅。  
Donation of \$100 or more to TWGHs is tax deductible.  
3. 欲詢詳情，請致電1878 333或2859 7683 予本院籌募科。  
For details, please contact the Fund-raising Division of TWGHs at 1878 333 or 2859 7683.

東華三院專用 For TWGHs use

Received on		Receipt issued on	
Receipt no.	R	Receipt/TYL sent on	
Donation A/C name	CGT	Amount (HK\$)	